

SPECIALE
Sa cura della
RedazioneEXPOGREEN REFLECTS
A MARKET GROWING STEADILY

by the Editorial Staff

The United States and Europe alone account for 85% of the world market for gardening and greens care machinery with the remaining 15% shared by the other continents. Thus the sector has enormous room for growth in new markets and the Italian industry has its house in order for taking advantage of these opportunities. This statement was delivered by UNACOMA president Massimo Goldoni while inaugurating the first edition of ExpoGreen, the international review of technologies and equipment for gardening and outdoor activities organized by UNACOMA Service at the Bologna Trade Fair September 7-10 where 21,600 visitors were in attendance (10% from abroad).

«The world market for machinery and equipment for greens takes up annually about 14 million lawnmowers, 2.5 million small tractors and 11 million brush cutters», Goldoni reported. He went on to speak of «a slight decline by the end of the year because of the reduction of purchases on the American market, whereas the European market, which takes up 5.8 million lawnmowers, 350,000 small tractors and 1.8 million brush cutters, should hold steady». More substantial growth is expected for

EXPOGREEN, SPECCHIO
DI UN MERCATO IN CRESCITA

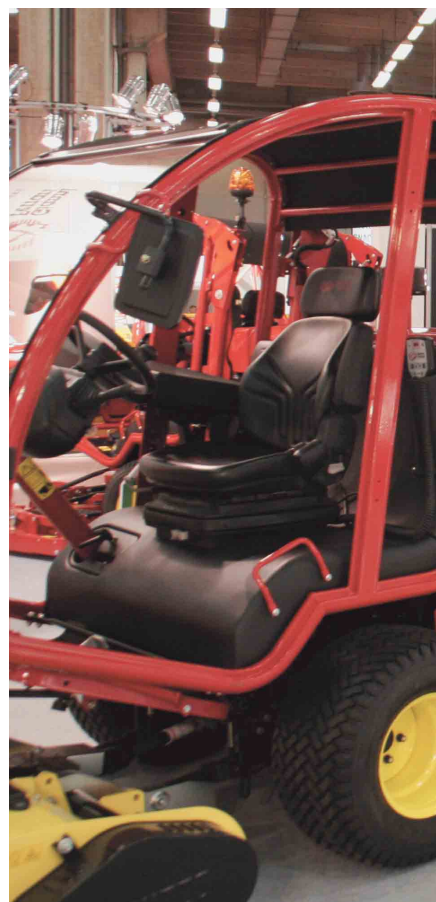
Più di 370 industrie produttrici, in rappresentanza di 18 Paesi, e 21.600 visitatori il bilancio della prima edizione di ExpoGreen. Mercato ancora polarizzato su Stati Uniti ed Europa, ma grandi prospettive di sviluppo nei Paesi emergenti. Necessarie sinergie tra gli enti fieristici italiani

More than 370 manufacturers of machinery and equipment representing eighteen countries and 21,600 visitors were reported for ExpoGreen. Market still polarized between the United States and Europe but great prospects for development in the emerging countries. Synergies needed between Italian trade fair agencies

Stati Uniti ed Europa assorbono da soli l'85% del mercato mondiale delle macchine per il giardinaggio e la cura del verde; il restante 15% è ripartito fra gli altri continenti. Una situazione che evidenzia margini di crescita enormi sui nuovi mercati, con grosse potenzialità per l'industria italiana, caratte-

rizzata da alti livelli produttivi. È questo lo scenario tracciato dal presidente di UNACOMA Massimo Goldoni nel corso di ExpoGreen, la rassegna internazionale delle tecnologie e attrezzature per il giardinaggio e la attività all'aperto organizzata da UNACOMA Service alla Fiera di Bologna dal 7 al 10 settem-

bre, che ha fatto registrare la presenza di 21.800 visitatori, dei quali circa il 10% di provenienza estera.





«Il mercato mondiale delle macchine e attrezzature per il verde, che assorbe ogni anno circa 14 milioni di ra-

saerba, 2,5 milioni di trattorini, 11 milioni di decespugliatori – ha dichiarato Goldoni – segnerà a fine anno una lieve flessione per la riduzione degli acquisti sul mercato americano, mentre il mercato europeo, che assorbe circa 5,8 milioni di rasaerba, 350 mila trattorini e 1,8 milioni di decespugliatori, dovrebbe mantenersi stabile. Una crescita più consistente si prevede nei Paesi dell'Est europeo (+6%) dove aumentano gli investimenti nella manutenzione del verde, fenomeno che gradualmente si estenderà a tutte quelle aree dove sono in crescita i livelli di reddito e l'attenzione per l'ambiente e la gestione degli spazi verdi. Nel contesto europeo particolarmente vivace è il mercato italiano, che registra incrementi costanti da oltre 10 an-



the countries of Eastern Europe, plus 6%, where there will be an increase in investments for the maintenance of greens, a development which will be gradually extended to all other areas in which income levels are rising and attention for the environment and the management of green areas is on the increase. In the European context, the Italian market is especially lively. Steady growth has been reported for more than ten years and 2007 will close with indices for the leading machinery types on the positive side: with lawnmowers up 4.4%, brush cutters ahead 3.2% and small tractors gaining 2.9%. Moreover, Italy is one of

MERCATO ITALIA / ITALIAN MARKET

Variazione % primo semestre 2007 rispetto al primo semestre 2006 (in numero pezzi)
% variation first half of 2007 compared to first half of 2006 (units)

Totale/Total	1,4%
Rasaerba/Lawnmowers	6,2%
Rasaerba elettrici/Electric lawnmowers	2,6%
C.i. spinta/Push-type	11,2%
C.i. semoventi/Self-propelled	8,3%
Ride-on/Ride-ons	3,9%
Motoseghe/Chain saws	-13,6%
Elettroseghe/Electric chain-saws	-24,7%
Motoseghe a scoppio/Gasoline engine chain saws	-10,3%
Decespugliatori/Brush cutters	6,8%
Trimmer/Trimmers	1,0%
Motozappe/Motorhoes	0,2%
Tagliasiepi/Hedge trimmers	0,3%
Macchine manutenzione del verde/Machinery for green maintenance	-18,8%
Biotrituratori/Shredders	25,8%
Macchine raccolta foglie/Leaf collectors	33,6%

Fonte/Source: Comagarden-Morgan

the major producers to which must be added the substantial share of production sent abroad, especially to China, with relocated manufacturing facilities. Our industry's products, manufactured in Italy or in foreign production facilities, aim for high quality standards and feature a commitment to a strong innovation content. «Reduced noise and reduced engine emissions, advanced design and innovative materials like inox steel are the

ni e che chiuderà anche il 2007 con indici positivi per le principali tipologie di macchine: +4,4% i rasaerba, +3,2 i decespugliatori, +2,9% i trattorini. L'Italia del resto è uno dei maggiori Paesi produttori, con un fatturato che a fine anno supererà i 670 milioni di euro, a cui si deve sommare la cospicua produzione realizzata all'estero, soprattutto in Ci-

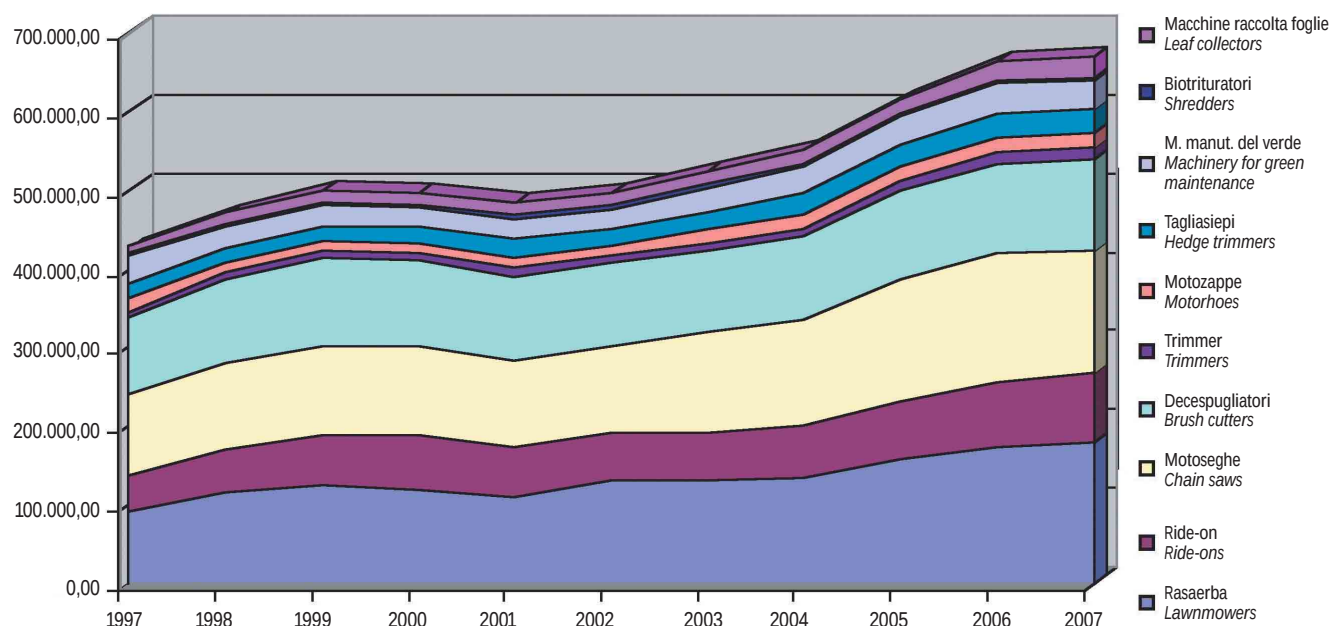
na, presso unità produttive delocalizzate.

Realizzato in Italia o in siti produttivi esteri, il prodotto della nostra industria mira a standard qualitativi elevati ed esprime un impegno forte nell'innovazione. «Ridotta rumorosità e ridotte emissioni inquinanti, design avanzato e materiali innovativi come l'acciaio inox – ha

spiegato Franco Maletti, presidente di Comagarden, gruppo che all'interno di UNACOMA rappresenta le



MERCATO ITALIA IN VALORE / VALUE OF THE ITALIAN MARKET (stima su prezzi al consumo / estimated retail prices)





industrie del settore giardinaggio – sono frutto di una ricerca costante che trova applicazione tanto nelle macchine per uso professionale tanto in quelle per uso hobbistico». «La nostra industria – ha aggiunto Maletti – offre tecnologie specifiche per ogni tipo di utenza, vedi ad esempio quelle recentemente realizzate per la manutenzione dei campi sportivi in erba sintetica». Queste tecnologie, insieme con una vastissima scelta di macchine e attrezzature per ogni tipo di manutenzione, sono state visibili nel corso di ExpoGreen, rassegna che alla sua prima edizione ha presentato 370 industrie costruttrici, delle quali un terzo estere in rappresentanza di 18 Paesi. «Possiamo dire di essere già l'alternativa negli anni dispari alle rassegne Gafa di Colonia e Galabau di Norimberga oggi – ha affermato Guglielmo Gandi-



no, amministratore delegato di UNACOMA Service, società organizzatrice di ExpoGreen –. Al di là del nostro impegno organizzativo è necessario però un sistema fieristico meglio organizzato, che sappia costituire poli

specializzati e d'eccellenza e che eviti la dispersione in eventi fieristici minori, che rappresentano segmenti merceologici parziali e non offrono la rosa completa dei prodotti e dei servizi per l'universo del verde».

product of ongoing research which is applied to machinery for professional use as well as for hobbyists», declared Franco Maletti, the president of Comagarden, the UNACOMA unit which represents industries in the gardening sector. «Our industry offers specific technology for every type of end-user; see, for example, those built for the maintenance of sports grounds in artificial grass», he added. These technologies, along with a vast choice of machinery and equipment for every type of maintenance, were exhibited at ExpoGreen, the first edition of the review already presenting 370 manufacturing industries, one-third of which from eighteen countries around the world. «We can already say today that we are the alternative in the odd years to the Gafa fair of Cologne and the Galabau of Nuremberg», affirmed Guglielmo Gandino, the managing director of the unit responsible for the organization of the exhibition, UNACOMA Service. «Beyond our commitment to the organization, what is needed is a better organization of the trade fair system for the formation of specialized poles of excellence and for avoiding dispersion in minor fair events which represent partial merchandise segments and fail to offer a complete panorama of the products and services in the greens galaxy», he added.